

INFORMAZIONI PERSONALI

Gisella Ronco

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

Iscritta all'albo degli interpreti/traduttori del Tribunale di Varese

Attività di traduzione, asseverata e non asseverata, per imprese, avvocati e per il Tribunale di Varese

Ottobre 1988 - luglio 2006

Insegnante di francese alla Scuola Europea di Varese

Ottobre 1990

Lettrice di francese alla Facoltà di Scienze Economiche di Varese

Settembre 1989

Professoressa incaricata di corsi di francese presso il ciclo secondario della Scuola Europea

1987 -

Insegnante di francese presso l'Istituto "Città di Varese"

1984 -

Esercente la libera professione di traduttrice e interprete di francese, con insegnamento privato, presso le ditte:

- IpiSystem SPA, Via Caldera, 21, Milano
- Comet SARA SPA 22070, Cocagno (Como)
- Partecipazione ai Concorsi Pubblici della Camera di Commercio di Varese, "Funzionario attività promozionale" e "Funzionario economico statistico", ottobre-dicembre 1987.
- La Tipografica Varese, Via Tonale 49, Varese

Ottobre 1983 - giugno 1984

Insegnante di francese commerciale presso l'ENAI, Varese

1981 -

Insegnante supplente di lingua francese, insegnante incaricata di corsi di Economia in lingua francese presso il ciclo secondario, Scuola Europea, via Montello, 118, Varese.

Ottobre 1976 - giugno 1979

Segretaria di direzione, responsabile del marketing, presso la ditta "Le Métal", Tunis, Tunisia

Gennaio 1976 - marzo 1976

Professoressa di francese presso la Scuola Americana di Nairobi, Kenya

Settembre 1974 - marzo 1976

Professoressa di Francese presso l'Alliance Francese, Nairobi, Kenya

Luglio 1970 - giugno 1972

segretaria bilingue presso il PNUD, (Programma delle Nazioni Unite per lo Sviluppo) Dakar, Senegal

Novembre 1969 - giugno 1970

Assistente di Diritto Privato all'Università di Dakar, Senegal

Maggio 1966 - marzo 1968

Professoressa di Diritto Privato, di Economia e di Francese presso l'ENA, Tunis, Tunisia

Ottobre 1955 aprile 1968

Segretaria presso la ditta "Le Métal", zone industriali de la Charguia, Tunis, Tunisia

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

D.E.S. (diploma post laurea), opzione diritto privato

Laurea in legge, rilasciata dalla Facoltà di Diritto e di Scienze Economiche di Parigi

Licenza liceale

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre

Bilingue francese - italiano

Altre lingue

COMPRESIONE	PARLATO	PRODUZIONE SCRITTA
-------------	---------	--------------------

	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Inglese	C1	C1	C1	C1	C1
Sostituire con il nome del certificato di lingua acquisito. Inserire il livello, se conosciuto					
Arabo	A2	A2	A2	A2	A2
Sostituire con il nome del certificato di lingua acquisito. Inserire il livello, se conosciuto					

Livelli: A1/A2: Utente base - B1/B2: Utente intermedio - C1/C2: Utente avanzato
[Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue](#)

Dati personali Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".